**Yulia MIKHALEVA**

**Tradutora-Interprete de Português e Inglés**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Informação Geral** | |
| **C:\Users\user\Desktop\фото\Yulia-Resume.jpg** | **Nome** | Yulia Mikhaleva |
| **Data de Nascimento** | 07.04.1985 |
| **País de Residência** | Federação da Rússia |
| **Endereço** | 125368, Moscovo, Rua Barishikha, 25-3-95 |
| **Números de telefone** | 007-985-223-84-85 (móvel)  007-495-753-84-57 (casa) |
| **E-mail** | Yu.Mikhaleva@gmail.com |
| **Estado Civil** | Solteira |

|  |  |
| --- | --- |
| **Línguas** | |
| **Língua Nativa** | Russo |
| **Línguas Estrangeiras** | Português (Excelente)  Inglés (Excelente)  Francês (Médio)  Espanhol (Básico) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Formação** | | |
| **Название учебного заведения** | **Curso** | **Período** |
| Universidade Línguistica de Moscovo | Tradução e Línguistica | 09.2002 – 07.2007 |
| Universidade do Minho (Portugal, Braga) | Português Língua Estrangeira | 2005 (3 mêses) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Experiência do Trabalho** | | | |
| **Período** | **Nome da Entidade** | **Posição** | **Funções** |
| 09.2007 – 09.2009 | Embaixada da Federação da Rússia na República de Angola | 09.2007-07.2008  Tradutora, Interprete e Assistente Administrativa  07.2008-09.2009  Adida | 1. Protocolo (caléndario do Embaixador, acompanhamento do Embaixador no decorrer dos encontros e visitas, criação e manutenção da base de dados de contactos da Embaixada, organização dos jantares, recepsções e actividades culturais);  2. Correspondência com as entidades oficiais da República de Angola e da Federação da Rússia;  3. Tradução dos documentos oficiais e interpretação das negociações, inclusive ao mais alto nível;  4. Funções administratívas: compra das passagens aéreas, reserva dos hoteis, tratamento de vistos etc.  5. Pesquisa do mercado;  6. Relatório das notícias da vida política, económica e social em Angola e São Tomé e Príncipe; |
| 02.2004-  até agora | Agéncias de tradução e empresas privadas | Tradutrora, interprete | 1. Interpretação no âmbito de várias ferias comerciais (Oil&Gas Technology 2006, World Food 2006, Home Textils 2006, MIMS 2005 etc.) e actividades culturais (acompanhamento dos grupos teatrais brasileiros durante o Festival Internacional Teatral do Tchekhov em 2005 e do grupo dos alunos da Escola do Bolshoi de Joinville em 2006)  2. Tradução da documentção. |